



طلب إيجار مؤقت
TEMPORARY LEASE APPLICATION

Section I: Tenant Information

قسم ١: بيانات المستأجر

A) Name (أ) الاسم

Individual فرد Company شركة

Trade License No. رقم الرخصة التجارية Trade Name الاسم التجاري

Trade license Issued from الرخصة التجارية صادرة من

B) Permanent Address (ب) العنوان الدائم

P.O. Box .ص.ب. Country الدولة City المدينة

Fax فاكس Mobile متحرك Tel. هاتف

Website الموقع الإلكتروني E-mail بريد إلكتروني

C) Company Type (ج) نوع الشركة

LLC Partnership ذ.م.م. شراكة Joint Venture مشروع مشترك

License No. رقم الرخصة Sole Proprietorship ملكية فردية

Expires on تاريخ الإنتهاء Issued on تاريخ الإصدار

D) Company Origin (د) أصل الشركة

AGCC دول مجلس التعاون الخليجي UAE إ.ع.م.

International (please specify country) عالمية (الرجاء تحديد البلد)

E) Parent Company Information (if different from A) (هـ) بيانات حول الشركة الأصل (إذا كانت مختلفة عن قسم أ)

Company Name اسم الشركة

P.O. Box .ص.ب. Country الدولة City المدينة

Fax فاكس Mobile متحرك Tel. هاتف

Website موقع إنترنت E-mail بريد إلكتروني



F) Contact Person for All Communications

و) الشخص المكلف بجميع المراسلات

Name الاسم

Relationship to the company العلاقة مع الشركة

Address العنوان

Mobile متحرك Tel/Office هاتف/المكتب

E-mail بريد إلكتروني Fax فاكس

G) Land Requirement

ز) متطلبات الارض

Location/Road Name الموقع/اسم الشارع

Proposed land area (sq.ft.) مساحة الأرض المقترحة (قدم مربع)

Duration required from to إلى الفترة المطلوبة من

H) Proposed Activity

ح) النشاط المقترح

Please check where appropriate.

الرجاء وضع علامة في المربع المناسب.

Activity Type	Land Use	استخدام قطعة الأرض	نوع النشاط
A) Advertising	Signboard	<input type="checkbox"/>	الإعلان (أ)
B) Storage	Temporary Warehouse	<input type="checkbox"/>	تخزين (ب)
	Containers	<input type="checkbox"/>	
	Equipment and Machinery	<input type="checkbox"/>	
	Construction Materials	<input type="checkbox"/>	
C) Parking	Car Park	<input type="checkbox"/>	موقف (ج)
	Heavy Vehicles Park	<input type="checkbox"/>	
D) Community	Medical	<input type="checkbox"/>	مجتمع (د)
	Sports/Recreation	<input type="checkbox"/>	
	Agriculture/Landscape	<input type="checkbox"/>	
	Education	<input type="checkbox"/>	
E) Commercial	Retail	<input type="checkbox"/>	تجاري (هـ)
	Temporary Office	<input type="checkbox"/>	
	Exhibition	<input type="checkbox"/>	
F) Events	Wedding	<input type="checkbox"/>	حدث (و)
	Concert	<input type="checkbox"/>	
	Movie/Theater	<input type="checkbox"/>	
	Exhibition	<input type="checkbox"/>	
G) Public Facilities	Prayer Facility	<input type="checkbox"/>	منشآت عامة (ز)
	Public Toilet	<input type="checkbox"/>	
H) Other	Please specify:	<input type="checkbox"/>	أخرى (ح)



I) Brief Description of Activity

(ط) وصف مختصر للنشاط

Section II : Feedback

القسم ٢: تعليقات وردود

How did you hear about Dubai Real Estate Corporation?

كيف سمعت عن مؤسسة دبي العقارية؟

Word of Mouth من أحد الأشخاص

Website موقع إنترنت

Advertisement الإعلان

Brochure كتيب

Press Release تصريح صحفي

Event حدث

Please specify: الرجاء التحديد:

Other أخرى

Section III: Declaration and Signature

القسم ٣: التصريح والتوقيع

Acceptance and Signature

I/We hereby declare that to the best of my/our knowledge and belief that all the particulars furnished in this application are true and accurate. I/We further agree to abide by all applicable Laws, Rules and Regulations of DREC and U.A.E.

القبول والتوقيع

بهذا، أنا أصرح /نحن نصرح حسب معرفتي / معرفتنا واعتقادي / واعتقادنا أن جميع البيانات المقدمة في هذا الطلب هي صحيحة ودقيقة. كما أنني / نحن نوافق على الالتزام بكافة القوانين والأنظمة المطبقة من قبل مؤسسة دبي العقارية ودولة الإمارات العربية المتحدة.

Name: _____

الاسم: _____

Designation: _____

التوقيع: _____

توقيع الشريك الإماراتي وختم الشركة

Signature of UAE National Partner and Company Stamp

Date _____ التاريخ



Section IV: Terms and Conditions

1. Incomplete applications will be rejected.
2. This application does not obligate the company until the terms of the lease are agreed on and a lease contract is signed.
3. This application does not guarantee approval for land lease. The approval is to be granted by the Land Committee in Dubai Real Estate Corporation.
4. The following documents are to be submitted along with the application:
 - Business Plan.
 - Copy of Commercial License
 - Passport copies of all partners
 - Contact information for main tenant and site occupants/subtenant
 - Layout plan for the site indicating the number, type of use and sizes of the booths
5. Failure to submit required documents within one week of delivering application will result in rejection of application.

القسم ٤: الأحكام والشروط

١. ترفض جميع الطلبات غير مكتملة البيانات.
٢. إن هذا الطلب لا يلزم الشركة إلى أن يتم الاتفاق على بنود وأحكام الإيجار الواردة في عقد الإيجار.
٣. إن هذا الطلب لا يضمن الموافقة على تأجير الأرض. تخضع الموافقة إلى لجنة الأراضي في مؤسسة دبي العقارية.
٤. ينبغي تقديم المستندات الآتية مع الطلب:
 - خطة عمل
 - صورة عن الرخصة التجارية
 - صور عن جوازات سفر جميع الشركاء
 - بيانات الاتصال الخاصة بالمستأجر الرئيسي وشاغلي الموقع/المستأجر من الباطن
 - مخطط الموقع وتشير إلى عدد ونوع الاستخدام وأحجام الحجرات
٥. إن عدم تقديم المستندات المطلوبة خلال فترة أسبوع من تسليم الطلب سيؤدي إلى رفض الطلب.